

6/1/2020



KÚPNA ZMLUVA č. 20IPORS0041  
(ďalej len „zmluva“)

**1. DODÁVATEĽ:**

INTERAGROS, a. s., so sídlom: Piešťanská 3, 917 01 Trnava, Slovenská republika, IČO: 47 681 659, IČ DPH: SK2024074855, bankové spojenie: UniCredit Bank, a.s., SWIFT: UNCRSKBX, IBAN: SK 21 1111 0000 0014 2235 7004, Slovenská sporiteľňa, a.s., SWIFT: GIBASKBX, IBAN: SK67 0900 0000 0050 5246 8740, zastúpená Soňou Hučkovou, MBA a Ing. Romanom Gabriškom, v zmysle plnomocenstva s platnosťou odo dňa 15.04.2019., zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sa, Vložka č. 10745/T (ďalej len „dodávateľ“)

**2. ODBERATEĽ:**

Vysokoškolský poľnohospodársky podnik SPU, s.r.o., so sídlom: Hlavná 561, Kolíňany 951 78, IČO: 36 553 069, IČ DPH: SK 2020150000, v mene ktorej koná: Ing. Ján Lajda - konateľ, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sro, vložka č. 13922/N (ďalej len „odberateľ“)

**3. TOVAR**

repkový extrahovaný šrot s nízkym obsahom glukozinolátov – GMP+ FSA assured krmna surovina (ďalej len „tovar“)

**4. CELKOVÉ MNOŽSTVO TOVARU:**

300 ton s dovolenou odchýlkou max. +/- 5%.

**5. DODANIE TOVARU:**

Júl 20 (29. týž.)	August 20 (33. týž.)	September 20 (36. týž.)	Október 20 (40-44. týž.)	November 20 (48. týž.)	December 20 (52. týž.)	Január 21 (3. týž.)	Február 21 (7. týž.)	Marec 21 (11. týž.)	Apríl 21 (15. týž.)	Máj 21 (19. týž.)
25 t	25 t	25 t	50 t	25 t	25 t	25 t	25 t	25 t	25 t	25 t

Harmonogram dodania je predbežný a dodávky sa budú uskutočňovať podľa harmonogramu dodávok zostaveného Dodávateľom alebo zmluvným partnerom Dodávateľa – poverenou logistickou spoločnosťou a postupom podľa OOP.

**6. KVALITA:**

Podľa kvalitatívnych parametrov uvedených v Prílohe č. 1 k tejto zmluve.

**7. JEDNOTKOVÁ KÚPNA CENA:**

210,- EUR/tona bez DPH

**8. SPLATNOSŤ:**

Celková kúpna cena je splatná v lehote 21 dní od dodania Dodávky tovaru.

**9. MIESTO DODANIA:**

DAP podľa INCOTERMS®2010 s miestom dodania: Oponice

**10. TRVANIE ZMLUVY:**

od 22.06.2020 do 30.06.2021

**11. RÔZNE:**

- Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa spravuje Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti INTERAGROS, a.s. pre predaj tovarov (ďalej len „VOP“) a Osobitnými obchodnými podmienkami spoločnosti INTERAGROS, a.s. pre predaj krmných surovín (ďalej len „OOP“), ktoré sú zverejnené na webovom sídle spoločnosti INTERAGROS, a. s. na adrese www.interagros.sk. Odberateľ vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom VOP a OOP dodávateľa.
- Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- Pokiaľ v tejto zmluve nie je výslovne uvedené inak, túto zmluvu je možné meniť len písomnými číslovanými dodatkami.
- Neoddeliteľnou prílohou zmluvy je príloha č. 1 – špecifikácia kvality

V Trnave, dňa 22.06.2020

Za odberateľa:

Za dodávateľa:

Vysokoškolský poľnohospodársky podnik  
SPU, s.r.o.  
951 78 Kolíňany  
IČ DPH: SK 2020150000

Ing. Ján Lajda  
konateľ  
Vysokoškolský poľnohospodársky podnik SPU, s.r.o.

Soňa Hučková, MBA  
spínomocnenec  
INTERAGROS, a. s.

Ing. Roman Gabriška  
spínomocnenec  
INTERAGROS, a. s.

Špecifikácia kvality / Quality specification	
<b>REPKOVÝ EXTRAHOVANÝ ŠROT s nízkym obsahom glukozinolátov</b> / <b>EXTRACTED RAPESEED MEAL with low content of glucosinolates</b> - kŕmna surovina / feed material	<b>Platnosť / Validity:</b> <b>16.02.2018</b>

**Opis kŕmnej suroviny:** vedľajší produkt z výroby surového oleja, získaný následnou extrakciou semien repky po lisovaní.

**Description feed material:** by-product from the production of crude oil, obtained by extraction of the rapeseeds after pressing.

**Pokyn pre použitie:** kŕmna surovina je určená na prípravu kŕmnych zmesí pre zvieratá v zmysle platnej legislatívy.

**Instructions for use:** feed material is addressed for the preparation of fodder mix in accordance with valid legislative.

**Minimálna doba použiteľnosti:** 3 mesiace od dátumu výroby pri dodržaní podmienok skladovania

**Minimum shelf life:** 3 months from date of production under conditions of storage

**Surovina:** semeno repky olejky (*Brassica napus* L. var. *Napus*), ktorej kvalita vyhovuje STN 462300-1 a 2 a spĺňa ustanovenia Potravinového kódexu SR, Nariadenia vlády SR č. 439/2006 Z.z. a požiadavky uvedené v zozname povolených odrôd. Surovina neobsahuje geneticky modifikované organizmy.

**Raw material:** rape seed (*Brassica napus* L. var. *Napus*), which quality meets STN 462300-1 and 2 and meets the requirements of the Codex Alimentarius of the Slovak Republic, the Government Regulation no. 439/2006 Z.z. and the requirements set out in the list of permitted varieties. Raw material does not contain genetically modified organisms.

**Kŕmna surovina:** spĺňa požiadavky legislatívy Nariadenia vlády SR č. 438/2006 Z.z., Zákon 271/2005 Z.z., Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.767/2009, Nariadenie Komisie (EU) č. 68/2013 o Katalógu krmív.

**Feed material:** meets the legal requirements of the Government Regulation no. 438/2006, Z.z., Act 271/2005 Coll, the European Parliament and Council Regulation (EC) č.767/2009, Commission Regulation no. 68/2013 of the Fodders Catalogue.

**Úprava:** bez úpravy

**Treatment:** without any treatment

**Organoleptické vlastnosti:**

Vzhľad: sypký materiál bez spečených kusov nad Ø 10 cm

Farba: hnedá

Vôňa: prirodzená, typická pre daný produkt, môže byť slabo pripravená, bez cudzieho zápachu. Nesmie mať pach po extrakčnom činidle.

**Organoleptic characteristics:**

**Appearance:** free flowing material without sintered pieces over 10 cm

**Color:** Brown

**Aroma:** natural, characteristic of the product, may be with slightly baked odour, free of foreign smell. It cannot have the smell of the extraction reagent.

**Požiadavky na kvalitu**

Repkový extrahovaný šrot musí vyhovovať požiadavkám uvedeným v tabuľke:

**The quality requirements:**

Rapeseed meal shall meet the requirements in the table below:

Parameters	Allowed values (in origin)
Sušina / Dry matter (% wt.)	min 87
Vlhkosť / Moisture (% wt.)	max 13
Dusíkaté látky / Proteins NL (N x 6,25) (% wt.)	min 33,0
Vláknina / Fibre (% wt)	min 10,0
Tuk / Fat (% wt)	max 3,0
Popol/piesok / Ash/Sand (% wt)	max 8,7
Popol nerozpuštný v HCl / Content of ash insoluble in HCl (% wt)	max 2,2
Obsah glukozinolátov v beztukovej sušine / Glucosinolate content in non-fat dry matter (µmol/g)	max 35
Botanická čistota / Botanical purity (% wt)	min 95

#### **Zdravotná neškodnosť**

1. Krmná surovina musí byť zdravotne neškodná, bez cudzích pachov a živých škodcov (prípustný je len výskyt roztočov I.stupňa). Nesmie byť naplesnivená a plesnivá.
2. Množstvo nežiaducich látok v KS (ťažké kovy, mykotoxíny, patogénne zárodoky a iné) musí byť v súlade s platnými legislatívnymi predpismi - Nariadenie vlády SR č. 438/2006 Z.z. o nežiadúcich látkach v krmivách a o iných ukazovateľoch bezpečnosti a použiteľnosti krmív v znení neskorších predpisov.

#### **Harmless to health:**

1. Feed material must be harmless to health, free of foreign smell and live pests (acceptable is only occurrence of acarid first grade). It cannot be moldy.
2. Level of undesirable substances in feed material (heavy metals, mycotoxins, pathogenic germs, etc.) must be in accordance with the legislation in force - Government Ordinance no. 438/2006 Z.z. on undesirable substances in feed materials and other indicators of safety and usability of feed, as amended.

**Informácia o GMO:** Výrobok nepochádza z geneticky modifikovaných organizmov a spĺňa požiadavky nariadení Európskeho parlamentu a Rady č. 1829/2003 A 1830/2003.

**Information about GMO:** The product does not come from genetically modified organisms and meets the requirements of the European Parliament and Council no. 1829/2003 and 1830/2003.

**Skladovanie:** skladovacie priestory a zariadenia musia byť suché, čisté a v dobrom stave, so zamedzením prieniku hmyzu, hlodavcov a vtákov. Sklady musia byť zabezpečené tak, aby sa zabránilo napadnutiu KS plesňami.

**Storage:** storage areas and facilities must be clean, dry and in good condition, preventing the breakthrough of insects, rodents and birds. Stores must be protected to prevent feed material for infection by molds.

**Spôsob balenia:** voľne ložené v železničných vagónoch alebo na nákladných autách vhodných pre tento účel.

**Package:** free dispatched in railway wagons or in trucks suitable for this purpose.

**Označovanie:** formou Etikety/Návesky v zmysle požiadaviek Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.767/2009

**Labeling:** ensured by the etiquette/label according to the requirements of the European Parliament and Council Regulation no.767/2009.

**Požiadavky na prepravu:**

1. kŕmnu surovinu môže prepravovať len zaregistrovaný prepravca
2. dopravné prostriedky, prepravujúce voľne ložené materiály, sa musia pravidelne čistiť, dezinfikovať, v prepravných kontajneroch a návesoch nesmú zostať žiadne zvyšky a pachy z predchádzajúcej nakládky.
3. Prepravovaná surovina musí byť chránená pred poveternostnými vplyvmi.

**Requirements for the carriage of:**

- 1 feed material can be transported only by registered carrier.
- 2 vehicles for transport of feed materials must be cleaned, disinfected, in shipping containers and semi-trailers, without leaving any residues odors from the previous loading.
- 3 Transported material must be protected from the weather.

**Odber vzoriek a laboratórne skúšanie:** : sa vykonáva podľa metodík uvedených v nariadení č. 152/2009 (ES) dopĺňa a mení Nariadenie 691/2013 (ES)

**Sampling and laboratory testing:** is performed according to methodologies set out in Regulations 152/2009 (ES) and 691/2013 (ES), as amended.